



## **CASTELLA MARIS BALTICI 6**



CASTELLA MARIS BALTICI 6

**CASTELLA MARIS BALTICI 6**

Editor Albinas Kuncevičius,  
Layout Alvydas Ladyga

Front cover: Castle of Trakai

*Photos by Albinas Kuncevičius*

Back cover: Royal palace in an Upper castle.

*Corrected S. Lasavickas sketch-project 1977–2001,  
3 - D view by V. Abramauskas, drawn by A. Mizgirienė*

ISBN 9986-420-55-5  
ISSN 1236-5882

  
Savastis  
Vilnius 2004

## CONTENTS / ZUSAMMENFASSUNG

<b>Charlotte Boje Hilligsø Andersen</b>	Material culture in Danish castles .....9
<b>Aleksander Andrzejewski, Leszek Kajzer</b>	The Chelmno bishops' castle in Lubawa in the light of the latest research .....17
<b>Lars Bengtsson</b>	Three crowns – the royal castle in Stockholm .....23
<b>Maria-Letizia Boscardin</b>	Die Wasserversorgung auf Schweizer Höhenburgen .....35
<b>Tomáš Durdík</b>	Zur Einflussproblematik im Rahmen der böhmischen Burgenarchitektur .....41
<b>Aleh Dziarnovich</b>	Castella Alboruthenica: castle building in Belarus at the crossroads of cultural influences during the 12 <sup>th</sup> to 14 <sup>th</sup> centuries .....49
<b>Øystein Ekroll</b>	Norwegian castles north of the Arctic Circle .....55
<b>Nils Engberg</b>	Three castles on Hjelm island – their military, social political and significance.....63
<b>Giedrė Filipavičienė</b>	Retrospection of Trakai fortification system in the 14 <sup>th</sup> –15 <sup>th</sup> centuries .....83
<b>Jonas Glemža</b>	Medininkai castle .....93
<b>Christofer Herrmann</b>	Deutschordensburgen in der „Grossen Wildnis“ .....97
<b>Napaleonas Kitkauskas</b>	The primeval relief of the Lower castle of Vilnius and the earliest building .....105
<b>Raman Likhashapka</b>	The Western European articles and innovations in the castles' material culture of the Belarusian Nioman Region in the 14 <sup>th</sup> –17 <sup>th</sup> c .....111
<b>Werner Meyer</b>	Burgenbau und natürliche Umweltbedingungen .....115
<b>Terhi Mikkola</b>	Spatial organization in the late Medieval castle of Häme, Finland .....123
<b>Michail Miltschik</b>	Die Verteidigungssysteme von Iwangerod und Narva: Wechselwirkungen in der Entwicklung im 15.–18. Jahrhundert .....131



<b>Ieva Ose</b>	Die ersten Burgen mit regulärem Grundriss in Lettland .....141
<b>Tadeusz Poklewski-Koziell</b>	The royal castles and defensive towns on trading routes through Poland to the Baltic Sea in the 14 th–15 th century. A contribution to the history of country defence system planning.....147
<b>Kazimierz Pospieszny</b>	Der preussisch-livländische „Konventshaustyp“ als eine Kloster-und Herrschaftsidee .....153
<b>Gintautas Rackevičius</b>	The royal palace in Vilnius Upper castle – problems of reconstruction .....159
<b>Henriette Rensbro</b>	Stige castle 1314 AD – a Danish wooden castle ?.....165
<b>Anders Rejnert</b>	Some Scanian and Scandinavian castles and their relations to the Livonian Order .....173
<b>Heinz Sauer</b>	Vir nobilis Bernhardus de Lippia (1140–1224), Spurensuche im Balticum .....185
<b>Daiva Steponavičienė</b>	Gothic period music in the court of the Lithuanian Grand Duchy .....197
<b>Tomasz Torbus</b>	Die Untere Burg zu Wilna (Vilnius) und ihre möglichen Vorbilder .....201
<b>Gintautas Zabiela</b>	Castle warfare between Lithuania and the Order in Lower Panemunė in the late Middle Ages .....211
<b>Algirdas Žalnierius</b>	The first castle of Kaunas .....219
<b>Rita Mosiejienė</b>	Symposium Castella Maris Baltici VI ..... 231
	Bibliography / Literaturverzeichnis .....235

**O**n September 18–22, 2001 the Symposium Castella Maris Baltici VI was held in Lithuania. This is already the 6<sup>th</sup> symposium for the researchers of the medieval castles. The first symposium was held in Turku, Finland in 1991, the second – in Nyköping, Sweden in 1993, the third - in Malbork, Poland in 1995, the fourth - in Estonia in 1997, and the fifth – in Denmark in 1999.

The topic of the conference held in Lithuania was “Contacts and Genetically Dwellings in the Castle Buildings”. Over 40 scientists participated in the conference from Denmark, Belarus, Finland, Sweden, Switzerland, Germany, Russia, Great Britain, Poland, Latvia, Estonia, and Lithuania. In the conference there were not only reports presented but also the most famous castles of Lithuania visited in Vilnius, Trakai, Kernavė, Kaunas and Klaipėda.

The time of this conference coincided with the European Heritage Days “Defensive Fortifications in Lithuania”.

This conference was organised by the Public Institution Academy of Cultural Heritage established by Vilnius University, Vilnius Academy of Arts, Vilnius Gediminas Technical University, Ministry of Culture of the Republic of Lithuania and Department of Cultural Heritage Protection. The Symposium Castella Maris Baltici VI was sponsored by the Department of Cultural Heritage Protection.

The Center of Cultural Heritage funded the publishing of this publication. I would like to express my gratitude to Diana Varnaitė, Director of the Department of Cultural Heritage Protection, Vitas Karčiauskas, Director of the Center of Cultural Heritage, Alvydas Nikžentaitis, Director of Lithuanian Institute of History, Juozas Bardauskas, Director of the Publishing House Savastis, and editors of the publication prof. Werner Meyer and dr. David Gaimster.

Especial thanks deserve my colleagues who organised this event Rita Mosiejienė, dr. Justina Poškienė and dr. Gintautas Zabiela.

**Dr. Albinas Kuncevičius**



zum Kippen zu bringen. Kippte er nicht, würde er auf der Wasseroberfläche schwimmen. Das Seil wurde oberhalb des Sodes über eine Rolle gelegt, so war immer ein Kessel unten im Schacht und einer oben.

Bei verschiedenen frühen Burgranlagen des 11. Jahrhunderts konnten trotz vollständiger, sorgfältiger Untersuchung weder Zisternen noch Sodbrunnen im Burgareal ausgemacht werden, z.B. Altenberg, Kanton Basel-Landschaft; Rickenbach, Kanton Solothurn; Grenchen, Kanton Solothurn; Salbüel, Kanton Luzern; Sellenbüren, Kanton Zürich, vgl. Meyer 1989:128, Anm. 1. Wir müssen deshalb annehmen, dass diese Trinkwasseranlagen in der frühen Zeit noch nicht allgemein üblich waren. Der Wasserbedarf wurde wohl durch in Fässern oder Bottichen gesammeltes Regenwasser gedeckt. Dieser Schluss kann natürlich lediglich dann gezogen werden, wenn der Burgplatz auch wirklich vollständig archäologisch untersucht worden ist. Bei Sondierungen ist das Auffinden von Sodbrunnen oder Zisternen eine Glückssache, wenn nicht noch einzelne Überreste sichtbar sind oder ihre Lage quellenmässig überliefert ist. Nicht mehr genutzte, stillgelegte Zisternen und Sodbrunnen sind gerne als Abfallschächte (Haushaltabfälle, Tierkada-

ver) genutzt worden. Bei Wasserversorgungsanlagen hingegen, die lange benutzt worden sind, sind Kleinfunde eher selten. Meist handelt es sich um Objekte, die versehentlich in den Schacht gefallen sind (z.B. Wasserkessel, Holzgefässe etc.).

Oft ist in der älteren Burgenliteratur das unterste Geschoss eines mächtigen Donjons als Verlies, als Kerker, gedeutet worden, z.B. St. Maria di Calanca, Kanton Graubünden; weitere Beispiele Schalberg, Kanton Basel-Landschaft; Yverdon, Kanton Waadt; Saillon, Kanton Wallis; Wildenburg, Kanton Zug (Meyer, 1989:129). Bei genauerer baugeschichtlicher Untersuchung an Ort und Stelle hat sich oft das sog. Gefängnis als gewaltige Tankzisterne entpuppt. Wichtiges Indiz dafür ist der mit reichlich Ziegelschrot versetzte Mörtel, der lediglich bei Wassertanks resp. Zisternen Verwendung gefunden hat. Im 13. Jahrhundert werden die Burgzisternen gerne im Unterbau des Hauptgebäudes, des Bergfrieds, Wohnhaus oder Palas, eingerichtet.

Möglicherweise lassen sich durch den Nachweis von Ziegelschrotmörtel weitere vermeintliche Verliese als Zisternen umdeuten.

---

*Tomáš Durdík*

---

## ZUR EINFLUSSPROBLEMATIK IM RAHMEN DER BÖHMISCHEN BURGENARCHITEKTUR

---

### On the problem of imports in Bohemian castle architecture

This paper deals with relations between Bohemia and other regions such as, France and the Mediterranean, with respect to castle architecture. The study of such phenomena depends, in general, on many factors. There are essentially two ways in which the presence of master builders from abroad and of their work groups can be manifested. The first of these pertains to data from historical text sources; these are extremely scanty in the case of Bohemia. The second identifies foreign impulses in the buildings themselves. This argument can be taken further in two other directions, putting to investigation either the dispositional layout and technical finish of the structure in question, or the sphere of architectural detail. It is self-evident that both cases must involve phenomena markedly different from the domestic situation, standing in a contrast to it and differing from it, if possible, by orders of magnitude. Imports that did not differ substantially from home products will be only recognized with difficulty. Moreover, the range in variation of the morphology of medieval castle buildings was considerable, and there existed a great multitude of parallel approaches and solutions to various

practical questions. Insofar as a canonical and normative approach can be detected at all, this rested on medieval scales of values and ideational-cultural patterns that may not be entirely comprehensible in the modern age. The text analyses the various possibilities mentioned above and the particular instances in which they can be documented.

It may be said in general that within the general mass of domestic output, clearly recognizable and visibly contrasting imports constituted hardly more than episodes without any profound impact on subsequent developments. This analysis relates to the dispositional and technical layouts or to such works of art as architectural details. These imports sank into an ocean of phenomena of greatly varying quality, unifying, in a parallel existence, many creations displaying different degrees of complexity and various genetic affiliations. Neither can the emergence of peculiar Bohemian creations, which were subsequently diffused abroad (such as e.g. the Central European castell castles or cannon-resistant fortifications), be denied.

---

*Tomáš Durdík*  
Archeologický Ústav AV ČR  
Malá Straná Letenská 4  
CZ – 118 01 Praha 1, Czech Republic



Die mittelalterliche Burg repräsentiert ein Produkt, das nicht zu übersehen und gleichzeitig nahezu für ganz Europa ein Symbol der Zeit ist, die sie ins Leben gerufen hat. Ihre Entstehung und Lebensdauer entspricht dem konkreten Bedarf, der durch die Art der gesellschaftlichen Verhältnisse gegeben war und sich in Raum und Zeit weiterentwickelte. Sie präsentiert somit zweifellos ein allgemeines Element der Kultur, dessen Antritt und Benützungsdauer in den einzelnen Ländern dem Verlauf der gesellschaftlichen Änderungen ihrer Gesellschaft entspricht.

Aus dem im wesentlichen universellen Charakter der Burg als einer gesellschaftlich bedingten Erscheinung folgt, dass die grundlegende, im überwiegenden Masse durch die sehr ähnlichen Anforderungen gegebene Charakteristik, auch in den wichtigsten Zügen auf allen Territorien einander prinzipiell ähnlich - wenn nicht identisch - sein sollte. Das gilt vor allem für das Niveau der Ansprüche an ihre Funktionen. Die konkrete detaillierte Lösung und Ausführung determiniert allerdings viele weitere lokale, in Raum und Zeit sehr veränderliche Faktoren, deren Nachweis oft zu den schwierigsten Problemen gehört. Die Darstellung der konkreten Formen der Burgenarchitektur in den einzelnen Regionen bedeutet einen ausserordentlich komplizierten Prozess, dessen Breite hier nicht einmal in groben Umrissen angedeutet werden kann. Eine der möglichen Arten der Beeinflussung der lokalen Entwicklung präsentiert die Rezeption der Vorbilder aus der nahen oder auch entfernten Umgebung, die zweifellos von der allgemeinen Gültigkeit des Ehrenkodex des Rittertums und den fernen Kontakten aller Art, das heisst sowohl den institutionellen als auch den zufälligen unterstützt wurde. Im Rahmen dieser Beeinflussung wollen wir uns nicht mit der äusserst komplizierten Frage der Infiltrierung und gegenseitigen Verflechtung der Baulösungen und Angewohnheiten der unmittelbar benachbarten Gebiete befassen und beschränken uns im folgenden Bericht für Böhmen nur auf die Problematik der entfernteren Regionen, also auf die Problematik der Rezeption.

Das Erkennen von Einflüssen im Bereich der Burgenarchitektur ist allgemein abhängig von sehr vielen Faktoren. Das Wirken fremder Baumeister und ihrer Hütten oder auch andere Arten der Inspiration konnten sich auf zweierlei Weise äussern. Die erste beruht auf der historischen Evidenz, die für das mittelalterliche Böhmen in diesem Sinne ziemlich arm ist und die zweite auf der Gestaltung der Bauwerke selbst. Hier kann es sich wieder um zwei Richtungen handeln, und zwar um die Äusserungen in der Anlagenlösung und technischen Ausführung auf der einen Seite und auf der anderen um die Sphäre des architektonischen Details. In beiden Fällen muss es um Erscheinungen gehen, die sich genügend (am besten in der Grössenordnung) von der zeitgleichen einheimischen Produktion unterscheiden bis kontras-

tieren. Sofern sich die Erscheinungen der tatsächlichen Übernahme von den heimischen Bauwerken praktisch nicht unterscheiden, ist die Möglichkeit des Erkennens eines solchen Einflusses aus der Formgestaltung des Bauwerkes selbst nur minimal. Die Situation kompliziert zusätzlich die Tatsache, dass die Variationsbreite sämtlicher, im Bereich der Burgenarchitektur untersuchter Erscheinungen während des Mittelalters beträchtlich war und ebenso die Vielfalt der parallel benützten Vorgehen und Lösungen. Sofern von einer Normativität gesprochen werden kann, richtete sich diese nach dem mittelalterlichen, von dem heutigen sehr unterschiedlichen und meistens nicht immer gut dechiffrierbaren Wert- und Gedankensystem.

In der tschechischen Literatur fanden sich für den Bereich der Burgenarchitektur (noch z.B. Menclová 1976) Parallelen und Zusammenhänge mit den Mechanismen der Verbreitung der kirchlichen Architektur, vor allem der monastischen (letzte Zusammenfassung der monastischen Problematik siehe Vlček-Sommer-Foltýn 1997). In diesem Zusammenhang muss jedoch betont werden, dass die Profanarchitektur, zu der die Burgen gehören, für breitere Territorien nicht durch Normen und Vorschriften bestimmt war, wie sie z.B. für die Gestaltung von Klöstern mancher Orden galten und die im wesentlichen auch universell respektiert wurden. Der mögliche Beitrag bedeutender Bauhütten, ob nun solcher der Orden selbst oder solcher, die an anderen bedeutenden Sakralbauten wirkten, darf für die Profan- respektive Burgenarchitektur natürlich nicht unterschätzt werden, vor allem nicht im Bereich des architektonischen Details und der Gestaltung der erstrangigen Interieure mit repräsentativem und ideellem Inhalt, besonders bei den Burgkapellen.

Die konkreten Mechanismen der Rezeption auf dem Gebiet der böhmischen Burgenarchitektur sind vollkommen eingehüllt in das Schweigen der historischen Quellen und deshalb wissen wir in den meisten Fällen überhaupt nicht, ob die Übernahme unter der Mitwirkung eines fremden Meisters verlief, oder auf Grund eines direkten Kontaktes (ob institutionellen oder zufälligen) des Bauherren und Baumeisters mit dem Vorbild im Ausland. Wie gesagt, haben die schriftlichen Quellen derartige Folgen der erwähnten Kontakte nur ganz selten beachtet. Zu denen, die im wesentlichen auf Zufall beruhen, zählen z.B. auch die Erfahrungen und Erkenntnisse, die von den böhmischen Kriegerern im 12. Jahrhundert bei den europäischen und vor allem italienischen Heereszügen gewonnen wurden und in einem grossartigen, jedoch in Mitteleuropa jedwede Analogie vermissenden romanischen Umbau der Prager Burg (Abb. 1) mit den zahlreichen Halbtürmen in der Befestigung Verwendung fanden. Der Chronist berichtete damals, der Umbau sei "more Latinorum civitatum" durchgeführt worden (zum romanischen Umbau der Prager Burg z.B. Menclová 1972; Übersicht der Literatur Durdík

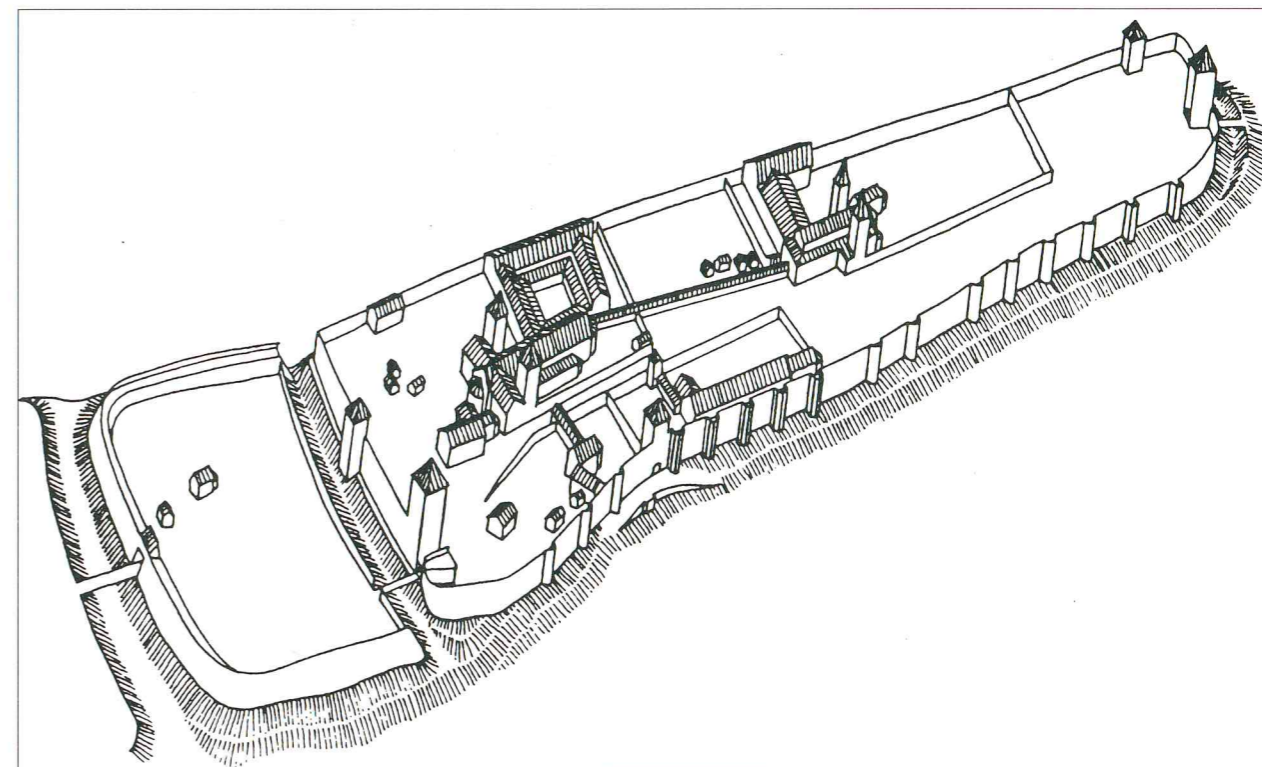


Abb. 1. Prager Burg. Stereometrische Rekonstruktion des Zustandes der Burg in der 2. Hälfte des 12. Jahrhunderts. Zeichnung P. Chotěbor

1999 b). Aus den gleichen Wurzeln wuchs auch der Bau der Bischofsburg in Roudnice (ibid). Aus den institutionellen Kontakten folgt zum Beispiel die Wirkung der Hütte des Meisters Vilém, den nach seinem langjährigen Aufenthalt am Hofe des Papstes in Avignon im Jahre 1332 der letzte Prager Bischof Jan IV. von Dražice nach Böhmen berief (z.B. Mencl 1941; Durdík - Chotěbor 1993). In diesem letzten Fall sind wir über die Anzahl der französischen Angehörigen der Hütte informiert - neben Vilém waren es drei Personen - und auch über die Länge ihrer Wirkungszeit (ein Jahr). In diesem Zusammenhang ist es notwendig, die beachtliche Zahl und den Typenreichtum der Bauwerke zu erwähnen, an denen diese Hütte mitgewirkt hatte (die Elbebrücke in Roudnice, die Burgen Roudnice und Dražice, die Feste Litovice, das Kloster in Roudnice und die Kirche in Velký Pálec). Bei einem derart riesigen Ausmass der Arbeiten besteht kein Zweifel, dass im Rahmen der Hütte auch zahlreiche einheimische Handwerker arbeiteten, die von den französischen Meistern eingearbeitet wurden.

Die Übernahme fremder Vorbilder wurde in der tschechischen Literatur in der Wirkung bedeutender Bauherren, die zum Beispiel in königlichen Diensten aus entfernten Regionen in die böhmischen Länder kamen, vorausgesetzt. Ein klassisches Beispiel präsentiert der mährische Burgenbau des Olmützer Bischofs Bruno von Schauemburg. Ihr eingehendes Studium hat jedoch diese traditionelle Annahme nicht bestätigt (Durdík - Bolina 2001).

Beachten wir nun ausgewählte Beispiele konkreter Einflüsse in der böhmischen Burgenarchitektur, zuerst im Bereich des Grundrisskonzepts. In dieser Richtung wurde in den letzten Jahren die detaillierteste Aufmerksamkeit dem französischen Kastell gewidmet (z.B. Durdík 1992; 1994 a; 1998). Dieser progressive, für eine aktive Abwehr geeignete Burgentyp entwickelte sich im französischen Königreich der Kapetinger in der zweiten Hälfte der Regierungszeit des Philipp August II., spätestens um das Jahr 1200. Direkt und unvermittelt wurde dieser Typ auf den Bau der Burg Týřov (Abb. 2), die vor dem Jahre 1249 beendet wurde, nach Böhmen übertragen, das zweite Mal in der zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts auf den Bau der Burg Konopiště (Abb. 2). Bei diesen Burgen war der Gegenstand der Rezeption das Schema der Anlage mit ihrem System der Flankierungstürme und einiger detaillierter, eher technischer Lösungen (z.B. die Schwungrutenbrücke auf der Burg Týřov) und einiger in Mitteleuropa ungewöhnlicher Elemente (z.B. das Châtelet auf Týřov). In beiden Fällen hatten den Bau, wie die erhaltenen architektonischen Teile beweisen (Durdík 2000) eindeutig einheimische Bauhütten realisiert. Gleichzeitig wurde nach Böhmen in einem Fall (Křivoklát - Durdík 1989) auch das zweite markante Element der Burgenreform Philipp Augusts importiert - der charakteristische runde Donjon mit drei gewölbten, durch Treppen in der Mauerdicke verbundenen Etagen (Abb. 3).

Die Prinzipien des französischen Kastelltyps mit seinem aktiven Verteidigungsschema waren der zeit-



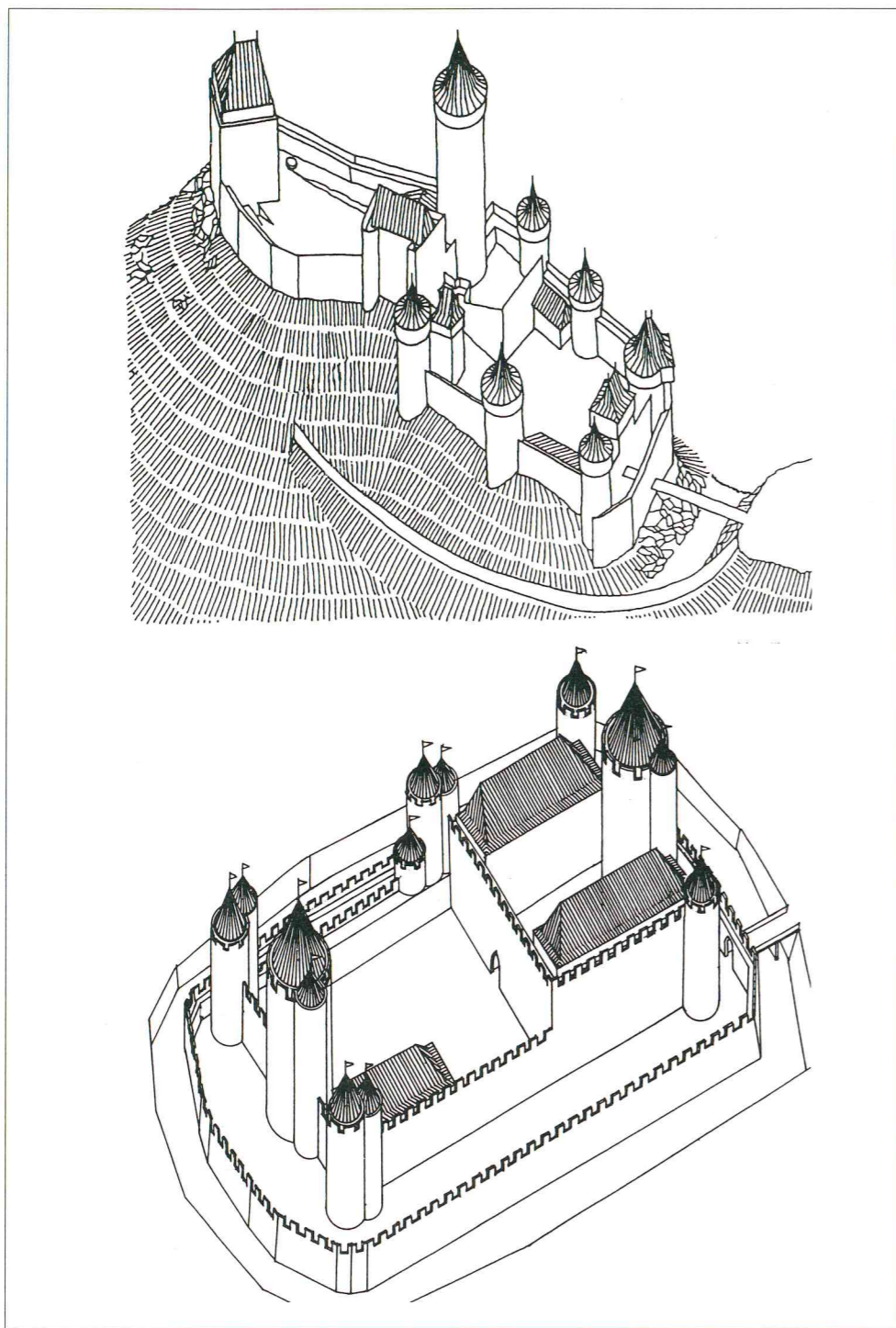


Abb. 2. Oben: Burg Týřov. Stereometrische Rekonstruktion des Zustandes in der Zeit um die Mitte des 13. Jahrhunderts. Unten: Burg Konopiřtř. Stereometrische Rekonstruktion des Zustandes in der zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts. Zeichnung P. Chotřbor, V. Durdřk

gleichen mitteleuropäischen Bauweise, die für sie noch keinen Bedarf hatte, wesentlich fremd. Das belegen anschaulich einige misslungene Nachahmungen, die in einer hinsichtlich der aktiven Verteidigung völlig funktionslosen Form die markantesten formalen Zeichen übernahmen - nämlich die größere Anzahl der Türme (Džban, Nižbor, Hradiřtř, sov). Es bleibt eine Tatsache, dass es erst im 15. Jahrhun-

dert zu einer echten Wertschätzung der Verteidigungsqualitaten dieser Burgen kam und dass sie in der Entwicklung der böhmischen Burgenarchitektur des 13. Jahrhunderts (neben den bereits erwähnten Arbeiten z.B. Durdřk 1999 a; im Druck a) nur eine – wenn auch wichtige – Episode blieben.

Eine besonders anregende Problematik, deren Behandlung immer noch in ihren Anfängen steht, bilden die Burgen und Kommenden der Ritterorden (Durdřk 1996 a; Vlěek - Sommer - Foltyn 1997), deren Zentren sich ausserhalb der böhmischen Region befinden. Die Kenntnisse der vom Templeror-

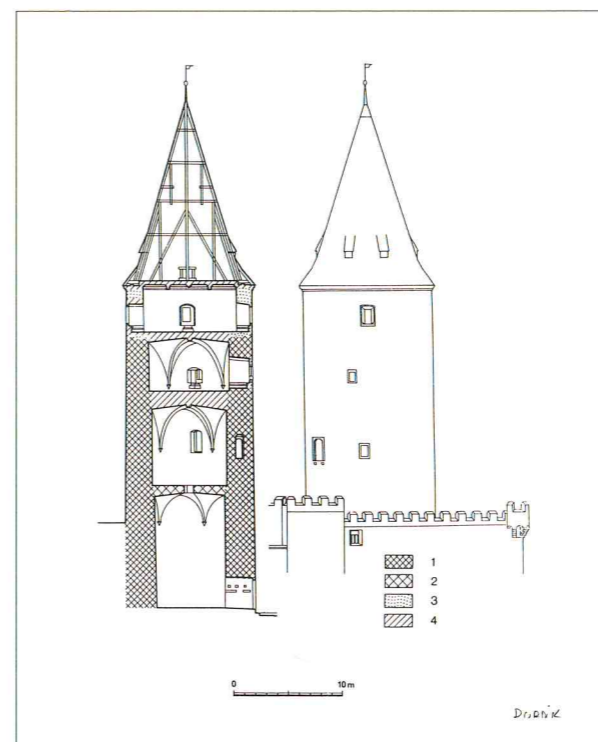


Abb. 3. Burg Křivoklat. Runder Wohnturm, heutiger Zustand. 1 - Mauerwerk aus dem 13. Jahrhundert, 2 - Mauerwerk wahrscheinlich aus dem 13. Jahrhundert, 3 - spatgotisches Mauerwerk, 4 - neuzeitliches Mauerwerk. Zeichnung J. Minarčřkova

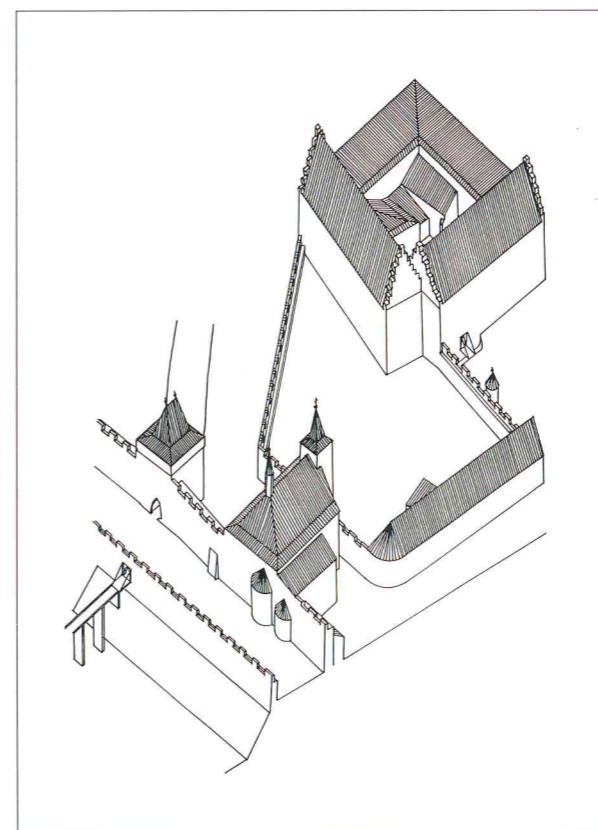


Abb. 4. Prager Altstadt, die Deutschordenskommende. Versuch einer stereometrischen Rekonstruktion des Zustandes in der Zeit am Ende des 14. Jahrhunderts. Zeichnung V. Durdřk

den erbauten Objekte sind vollkommen ungenügend. Im Fall der Johanniter (Durdřk 1994 a) hatte der mediterrane Ursprung des Ordens die Bauweise seiner böhmischen Kommenden keineswegs beeinflusst. Ein wenig komplizierter ist die Situation beim Deutschen Ritterorden (Durdřk 2001). Im allgemeinen wird angenommen, das charakteristische Konventhaus sei beschränkt geblieben auf die wichtigste ostpreussische Domäne des Ordens, und die Kommenden und Burgen in den übrigen europäischen Balleien hätten ihre Gestalt einer lokalen Traditionen zu verdanken. Letzteres galt auch für Böhmen, wo allerdings zwei Kommenden existierten, die diesem Typ offensichtlich nahestanden (die Prager Kommende, vielleicht schon im 13., spätestens nach dem Umbau am Ende des 14. Jahrhunderts (Abb. 4) und Blatno aus der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts). In die Bautätigkeit des Ordens gehört auch kleine Burg Hřadek bei Podmokly (Kozohlody - Durdřk in Druck b), die eine Burg mit Schildmauer repräsentiert (Abb. 5), ein Typ, der jedoch sonst in Böhmen nicht vorkam, im südwestlichen Deutschland dagegen üblich war, und von dort auf unbekannte Weise übernommen wurde.

Der Nachweis von Einflüssen auf Anlagen oder technische Massnahmen wird durch die Vielfalt der mittelalterlichen Bauformen und durch die Tatsache, dass nicht alle formell ähnlichen Lösungen einen gegenseitigen genetischen Zusammenhang aufweisen müssen, sehr erschwert. Es ist unbestreitbar, dass für gleichförmige Bedürfnisse, unabhängig voneinander, praktisch identische Lösungen gefunden werden konnten. Als Beispiel könnte unter anderem die Entstehung des Schnabelturmes dienen. Diese zweifel-

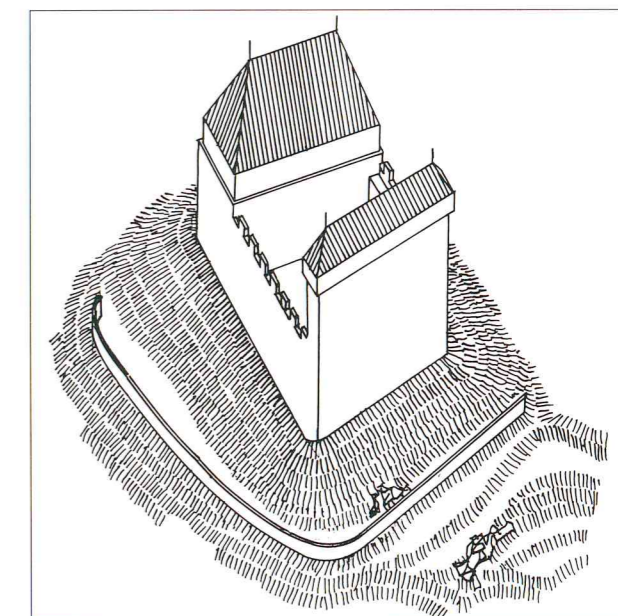


Abb. 5. Burg Hřadek bei Podmokly (Kozohlody), Baumassenrekonstruktion. Zeichnung V. Durdřk





Abb. 6. Burg Strakonice, Schnabelturm. Foto des Autors

los markante, technisch bedingte Lösung (Abb. 6) bildet in Europa zwei Gruppen, die französische und mitteleuropäische.

Als Beispiele für die Rezeption in Bezug auf die künstlerische Ausstattung und das architektonische Detail betrachten wir nun die bereits erwähnte Tätigkeit der Hütte des Meisters Vilém aus Avignon (zusammenfassend Durdík - Chotěbor 1993). Über ihre Tätigkeit auf der Burg Roudnice wissen wir praktisch nichts. Bei der Burg Dražice ging es um den schnellen Umbau eines älteren Objektes, dessen Grundriss einschliesslich des monumentalen Palas mit zwei Trakten dadurch gegeben war (Abb. 7; 8). Bei der Feste in Litovice (zuletzt Rykl 2000) ging es um einen Neubau (Abb. 9; 10), bei welchem in dem gegliederten Grundriss des turmförmigen Palas eventuell auch einige Anzeichen einer Rezeption erkannt werden könnten. Sowohl bei der Feste Litovice als auch bei der Burg Dražice zeigt uns das Wirken der französischen Hütte deutlich in architektonischen Details, wie in den in Böhmen ungewohnten Lösungen (z. B. die rechteckigen Fensteröffnungen, die im Blick aus dem Interieur in geklebtes Masswerk eingefügt wurden -, Abb. 11) und den charakteristischen Steinmetzarbeiten ausserordentlicher Qualität. Beide Bauwerke gehörten zur Zeit ihrer Entstehung zu den

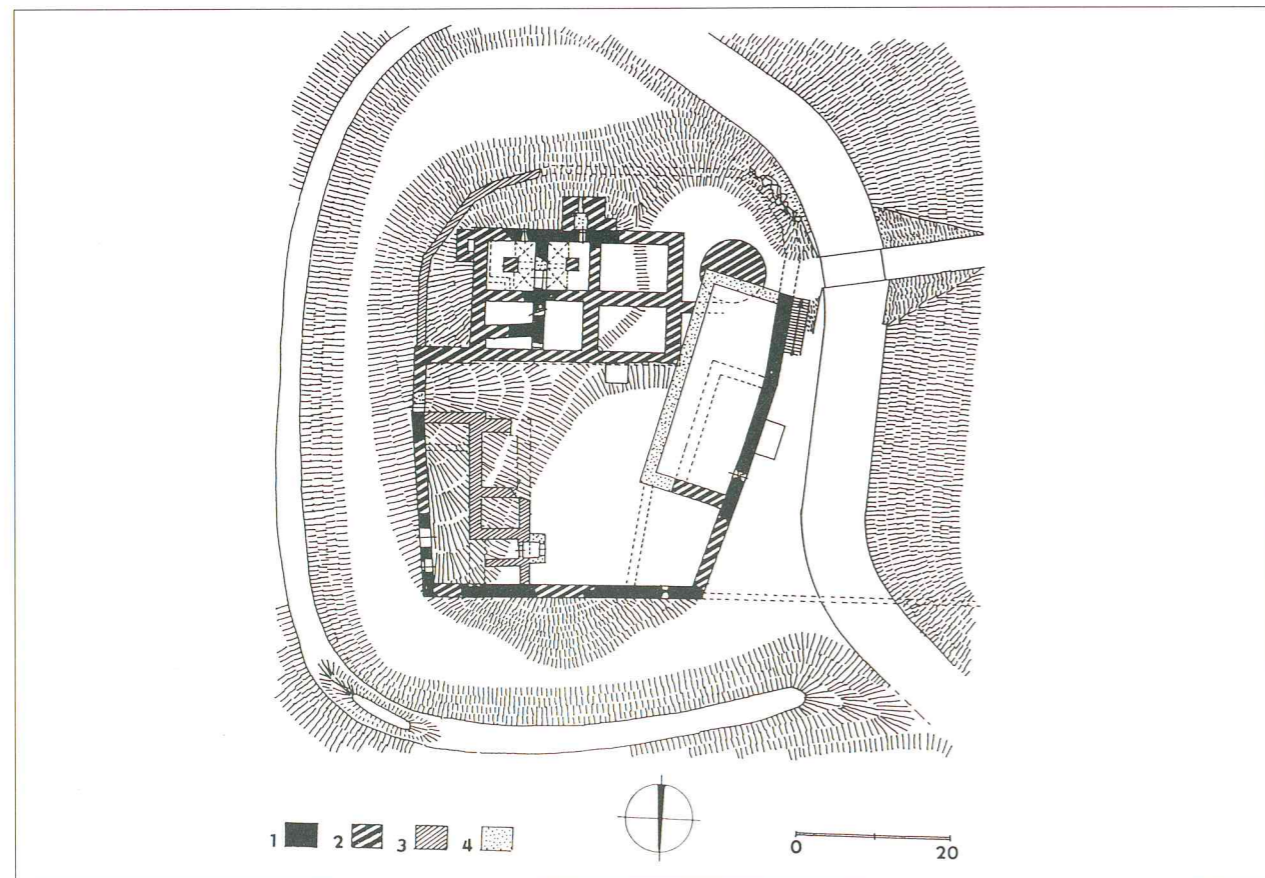


Abb. 7. Burg Dražice, Grundriss (nach D. Menclová). 1 - erhaltenes Mauerwerk aus dem 13. Jahrhundert, 2 - ausgegrabenes und aus der Zeit des Umbaus Jans IV. von Dražice stammendes Mauerwerk, 4 - Mauerwerk aus der jüngeren Bauphase Jans IV. von Dražice, 5 - neuzeitliches Mauerwerk. Zeichnung V. Durdík

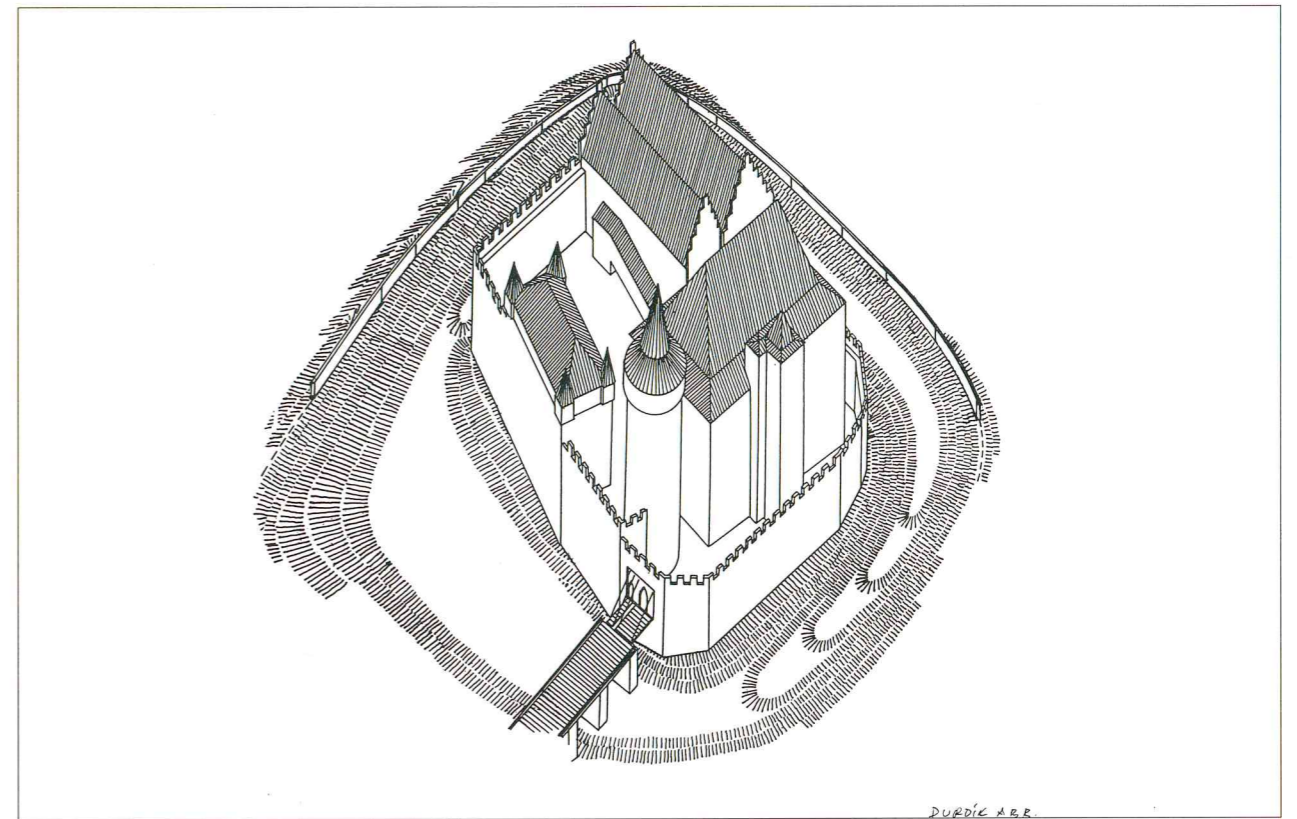


Abb. 8. Burg Dražice. Stereometrische Rekonstruktion des Bauzustandes nach dem Umbau des Jan IV. von Dražice. Zeichnung V. Durdík

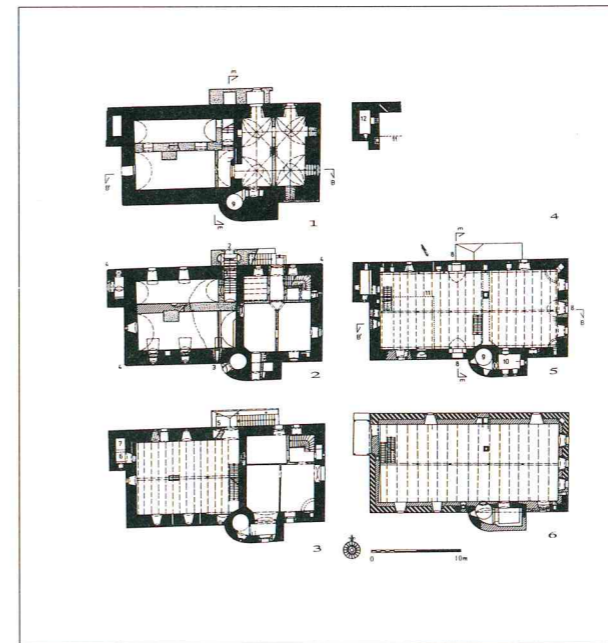


Abb. 9. Feste Litovice. Grundrisse der einzelnen Ebenen. 1 - Kellergeschoss, 2 - Erdgeschoss, 3 - 1. Obergeschoss, 4 - Zwischengeschoss, 5 - 2. Obergeschoss, 6 - 3. Obergeschoss. Nach M. Rykl

anspruchsvollsten feudalen Sitzen, die jedoch mit ihrer Ausstattung über den zeitgemässen Standard des höchsten Niveaus der zeitgenössischen Burgenarchitektur nicht hinausragten. Die Tätigkeit des Meisters Vilém und seiner Hütte fand - ebenso wie die Arbeit weiterer französischer Meister, die z. B. auf der Pra-

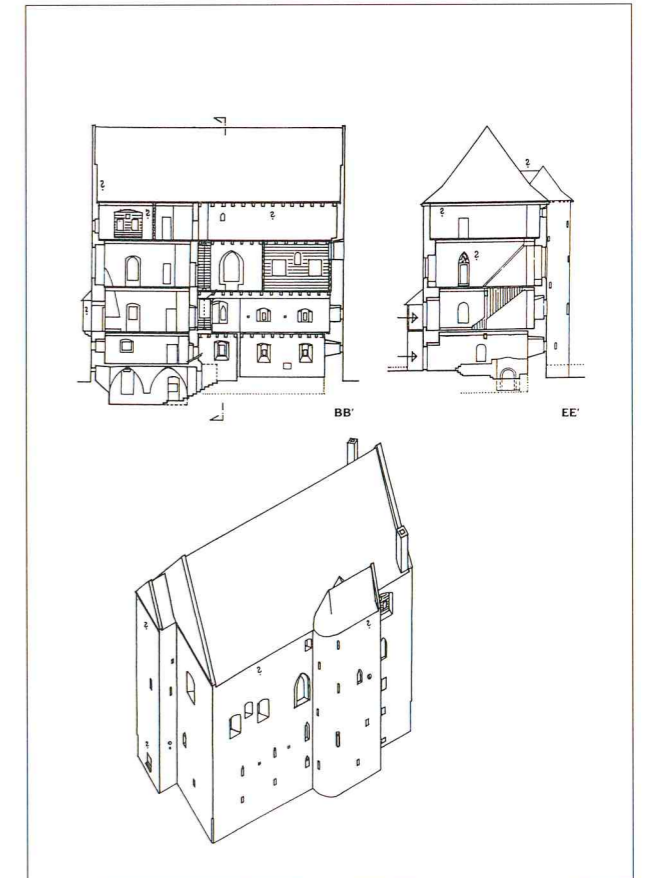


Abb. 10. Feste Litovice. Oben: Rekonstruktion des Längs- und Querschnittes. Unten: Axonometrische Rekonstruktion des mittelalterlichen Zustandes. Nach M. Rykl





Abb. 11. Burg Dražice. Zeichnerische Rekonstruktion des Fensters im 2. Obergeschoss des grossen Palas. Nach V. Mencl

ger Burg wirken konnten (Durdík - Chotěbor 1993) - praktisch keinen Widerhall.

Allgemein kann also behauptet werden, dass die im Gegensatz zur üblichen einheimischen Bauweise

gut erkennbaren Rezeptionen, ob nun im Bereich der Anlage, oder der technischen Massnahmen, oder im Bereich des künstlerischen und architektonischen Details, im Rahmen der böhmischen Burgenarchitektur als interessante und wichtige Episode angehörten die weitere Entwicklung aber nicht prinzipiell beeinflussten. Sie wurden zu einem Bestandteil des ausserordentlich bunten Bildes bester Qualität, in dem parallel nebeneinander Objekte existierten, die verschiedenen fortgeschrittene und unterschiedliche genetische Zusammenhänge präsentierten. Daneben entwickelten sich zahlreiche eigenständige böhmische Äusserungen der Burgenarchitektur, die dann ihrerseits in fremden Regionen exportiert wurden (u.a. das mitteleuropäische Kastell /Durdík 1994 a; 1996 b; 1998/; oder die Artilleriebefestigungen /z.B. Durdík 1996 c/).

#### Anmerkung:

Dieser Artikel wurde im Rahmen des Grantprojektes A9002903 Böhmisches Burgen des Übergangstyps der Grantagentur der AW TR verfasst.

---

*Aleh Dziarnovich*

---

## CASTELLA ALBORUTHENICA: CASTLE BUILDING IN BELARUS AT THE CROSSROADS OF CULTURAL INFLUENCES DURING THE 12<sup>TH</sup> TO 14<sup>TH</sup> CENTURIES

---

### Der Burgenbau in Belarus (Weissrussland) im Schnittpunkt der kulturellen Einflüsse im 12. – 14. Jahrhundert

Im Territorium des gegenwärtigen Belarus, das von einer slawischen und baltischen Bevölkerung besiedelt ist, bestanden im 12. Jahrhundert die Verteidigungseinrichtungen aus Holz. Nur die christlichen Kirchen im byzantinischen Stil und einige fürstliche Paläste waren aus Ziegeln und Natursteinen errichtet. Der Nachweis der Ziegelwand am Ende des 12. Jahrhunderts in Hrodna (Grodno) bildete eine Überraschung.

Die weitere Entwicklung des Burgenbaues in Belarus ist mit dem Aufkommen des Donjons oder der Türme von der Art des Bergfrieds verbunden. Hier können wir Einfluss aus Wolhynien (Ukraine) vermuten. Der einzige er-

haltene Donjon, der Turm in Kamianiec (Gebiet Brest), wurde zwischen 1276 und 1288 errichtet.

In der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts kam der Kastelltypus auf. Wahrscheinlich waren am Bau dieser Schlösser deutsche Meister beteiligt. Diese Anlagen hatten nur einen Turm. Die Modernisierung der Schlösser setzte am Ende des 14. Jahrhunderts ein, in Krewa und Lida wurde ein Turm errichtet. In der Zeit der Union des Grossfürstentums Litauen mit Polen wurde der Krieg gegen den Deutschen Orden vorbereitet. In der Folgezeit wurden die Kastelle nicht mehr umgebaut.

---

*Aleh Dziarnovich*  
Athaeneum Institute of History  
Vul. Akademichnaya-1  
Minsk 220072, Belarus